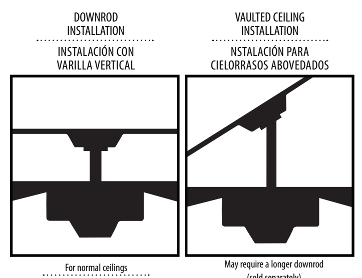
FEATURES

CARACTERÍSTICAS



For normal ceilings

Para cielorrasos normales

May require a longer downrod (sold separately)

Podría requerir una varilla vertical más larga (se vende por separado)

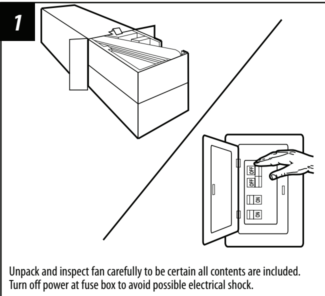
Note: For pitched ceiling installation, please refer to westinghouselighting.com for specially designed canopy kit options.

Nota: Para instalación en cielo rasos inclinados, visite westinghouselighting.com para obtener información.

PREPARING FOR INSTALLATION

ANTES DE LA INSTALACIÓN

1



Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included. Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas. Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

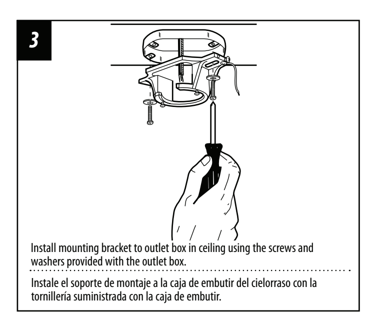
2

Use metal outlet box suitable for fan support (must support 35 lbs). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Use una caja de embutir de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 35 libras). Antes de fijar el ventilador a la caja de embutir asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).

MOUNTING BRACKET INSTALLATION
INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE

3



Install mounting bracket to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

Instale el soporte de montaje a la caja de embutir del cielorraso con la tornillería suministrada con la caja de embutir.

MOUNTING OPTIONS
OPCIONES DE MONTAJE

4 **Choose a MOUNTING OPTION**
Elija una OPCIÓN DE MONTAJE

NORMAL DOWNROD OPTION
If installing downrod supplied with fan, proceed to page 7, step#5.

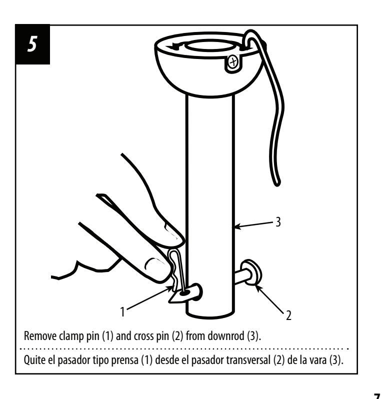
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL
Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda a la página 7, paso 5.

EXTENDED DOWNROD OPTION
If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 9, step#8.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA
Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 9, paso 8.

NORMAL DOWNROD OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

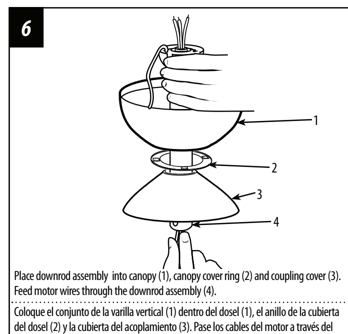
5



Remove clamp pin (1) and cross pin (2) from downrod (3).

Quite el pasador tipo prensa (1) desde el pasador transversal (2) de la vara (3).

6

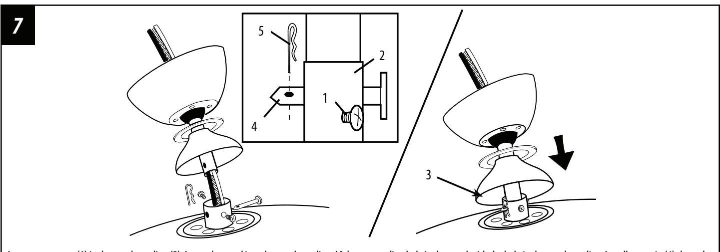


Place downrod assembly into canopy (1), canopy cover ring (2) and coupling cover (3). Feed motor wires through the downrod assembly (4).

Coloque el conjunto de la varilla vertical (1) dentro del dosel (1), el anillo de la cubierta del dosel (2) y la cubierta del acoplamiento (3). Pase los cables del motor a través del conjunto de la varilla vertical (4).

NORMAL DOWNROD OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

7



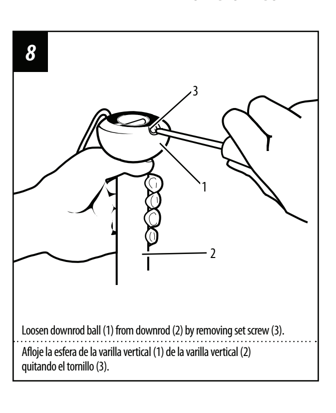
Loosen set screws (1) in downrod coupling (2). Insert downrod into downrod coupling. Make sure to align hole in downrod with the hole in downrod coupling. Install cross pin (4) through coupling and downrod. Insert keeper pin (5) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (1) in coupling. Slide coupling cover (3) over the downrod coupling. **PROCEED TO PAGE 11, STEP#12.**

Afloje los tornillos prisioneros (1) en el acoplador (2). Inserte la varilla vertical en el acoplamiento de la varilla vertical. Asegúrese de que el orificio de la varilla vertical y el del acoplamiento de la varilla vertical estén alineados. Instale el pasador transversal (4) pasándolo por el acoplamiento y la varilla vertical. Inserte el pasador de fijación (5) en el pasador transversal hasta que escuche un chasquido que indique que está en la posición adecuada. Ajuste los tornillos de fijación (1) en el acoplamiento. Deslice la cubierta del acoplamiento (3) sobre el acoplamiento de la varilla vertical. **PASEZ À LA PAGE 11, ÉTA PE 12.**

ETL-ES-Delancey-WH14

EXTENDED DOWNROD OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

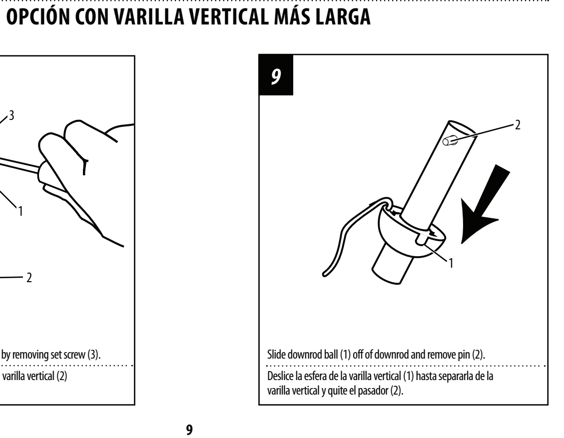
8



Loosen downrod ball (1) from downrod (2) by removing set screw (3).

Afloje la esfera de la varilla vertical (1) de la varilla vertical (2) quitando el tornillo (3).

9

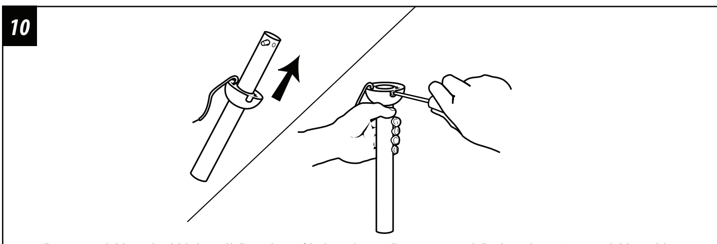


Slide downrod ball (1) off of downrod and remove pin (2).

Deslice la esfera de la varilla vertical (1) hasta separarla de la varilla vertical y quite el pasador (2).

EXTENDED DOWNROD OPTION
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

10



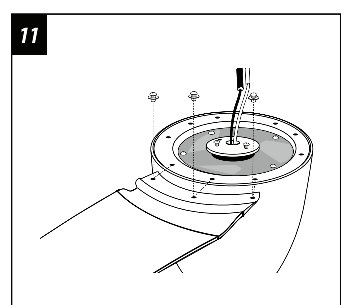
Re-install pin into extended downrod, and slide downrod ball up to the top of the downrod. Re-install set screw to secure ball to downrod. **Note:** Some extended downrods have a pre-drilled set-screw hole. If a pre-drilled hole is present in the extended downrod, tighten the set screw into the pre-drilled hole in the extended downrod. If no pre-drilled hole exists in the extended downrod, tighten the set screw against the downrod to secure the downrod ball. **PROCEEDTO PAGE 7, STEP#5.**

Vuelva a instalar el pasador en la varilla vertical más larga y deslice la esfera de la varilla hasta el extremo superior de la misma. Vuelva a insertar el tornillo de fijación para asegurar la esfera a la varilla vertical. **Nota**: Algunas varillas verticales más largas tienen un agujero previamente perforado para el tornillo. Si la varilla vertical más larga tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo en el agujeropreviamente perforado de la varilla vertical más larga. Si la varilla vertical más larga no tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo sobre la varilla vertical para asegurar la esfera de la misma. **PASEZ À LA PAGE 7, ÉTA PE 5.**

ETL-ES-Delancey-WH14

BLADE INSTALLATION
INSTALACIÓN DE LAS PALETAS

11



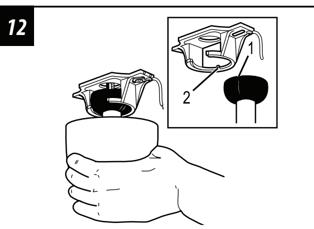
Install the 3 ABS blades onto the motor by using the motor screws provided, tighten them securely.

Instale las 3 paletas ABS sobre el motor utilizando los tornillos para el motor provistos; ajústelos para asegurar las paletas.

MOUNTING
MONTAJE

12

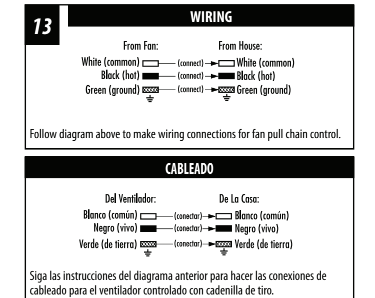




Carefully lift fan assembly onto mounting bracket. Rotate fan until notch on downrod ball (1) engages the ridge on the mounting bracket (2). This will allow for hands free wiring.

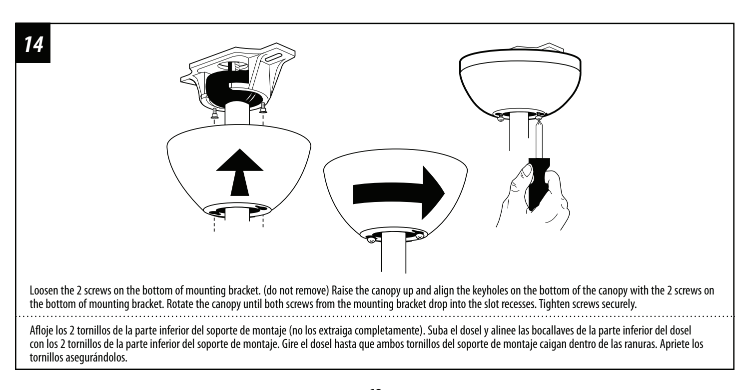
Levante con cuidado el conjunto del ventilador hasta el soporte de montaje. Gire el ventilador hasta que la muesca de la bola de la varilla vertical (1) calce sobre la saliente del soporte de montaje (2). De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado. incluidos. Apriete los tornillos asegurándolos.

WIRING OPTIONS
OPCIÓN DE CABLEADO



SECURE TO CEILING
ASEGURE EL VENTILADOR AL CIELORRASO

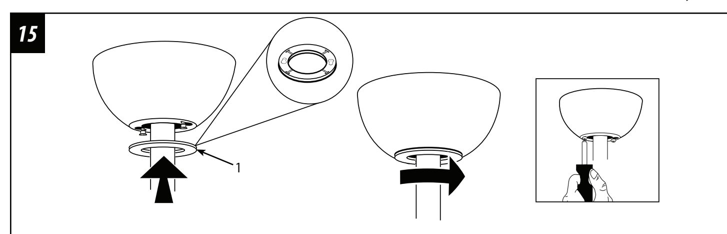
14



Loosen the 2 screws on the bottom of mounting bracket. (do not remove) Raise the canopy up and align the keyholes on the bottom of the canopy with the 2 screws on the bottom of mounting bracket. Rotate the canopy until both screws from the mounting bracket drop into the slot recesses. Tighten screws securely.

Afloje los 2 tornillos de la parte inferior del soporte de montaje (no los extraiga completamente). Suba el dosel y alinee las bocallaves de la parte inferior del dosel con los 2 tornillos de la parte inferior del soporte de montaje. Gire el dosel hasta que ambos tornillos del soporte de montaje caigan dentro de las ranuras. Apriete los tornillos asegurándolos.

15



The inside canopy cover ring (1) has two keyhole slots that allow it to be mounted onto the screw heads on the two protruding screws from the mounting bracket. Slide the canopy cover ring up the downrod, and allow the two protruding screw heads from the mounting bracket to go into the keyhole slots on the canopy cover ring. Once engaged, twist the canopy cover ring to lock it onto the screw heads. Note: Some adjustment of the screws from the mounting bracket may be necessary to allow the canopy cover ring to attach to the screw heads in the appropriate manner:

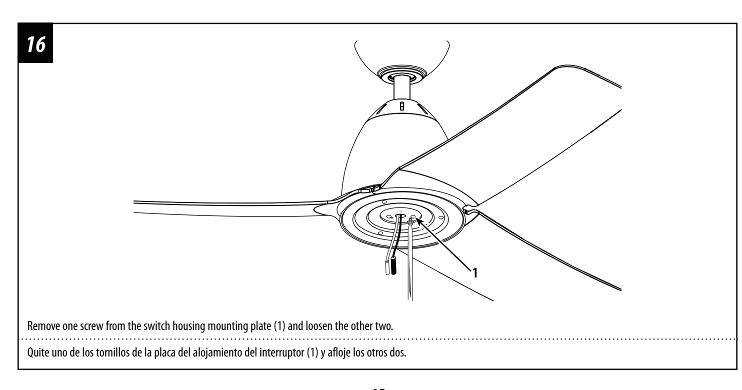
1. Loosening of the screw heads may be necessary to allow the canopy cover ring to fit onto the screws from the mounting bracket.
2. If the canopy is still loose after installing the canopy cover ring, the canopy cover ring may need to be removed and the mounting bracket screws tightened slightly to allow a more snug fit of the canopy, when the canopy cover ring is installed.

La cubierta interior para el anillo (1) del dosel tiene dos ranuras que permiten montarla en las cabezas de los dos tornillos que sobresalen del soporte de montaje. Deslice la cubierta el anillo del escudete hacia arriba por la varilla y permita que las dos cabezas sobresalientes de los tornillos penetren en las ranuras de la cubierta del escudete. Una vez penentren, gire la cubierta del escudete para trabar las cabezas de los tornillos en la parte más estrecha. Nota: Puede ser necesario ajustar los tornillos del soporte de montaje para permitir que la cubierta del escudete se acople a las cabezas de los tornillos de manera apropiada.

1. Afloje los tornillos si es necesario para permitir que la cubierta del escudete pase sobre los tornillos del soporte de montaje.
2. Si el escudete aún está suelto después de instalar la cubierta el anillo del escudete, puede que sea necesario retirar la cubierta el anillo del escudete y apretar ligeramente los tornillos del soporte de montaje para lograr un ajuste más preciso del escudete una vez instalada la cubierta el anillo del escudete.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

16

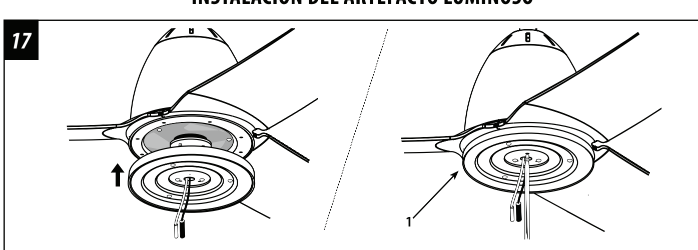


Remove one screw from the switch housing mounting plate (1) and loosen the other two.

Quite uno de los tornillos de la placa del alojamiento del interruptor (1) y afloje los otros dos.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

17



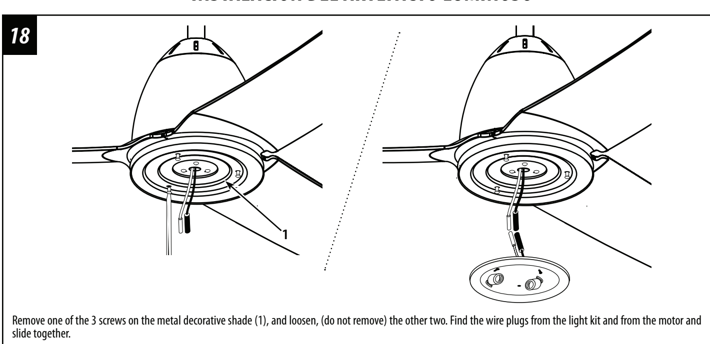
Insert the wires from the fan through the middle hole in the metal decorative shade(1). Position both slots on the metal decorative shade directly under and in line with the two screws in the switch housing mounting plate. Lift the metal decorative shade, allowing the two screws to slide into the mating slots. Rotate the metal decorative shade until both screws from the switch housing mounting plate drop into the slot recesses. Install the screw removed in step#16 into the closed hole of the metal decorative shade and tighten all 3 screws securely.

Pase los cables del ventilador a través del orificio central de la pantalla decorativa de metal (1). Coloque las dos ranuras de la pantalla decorativa de metal directamente debajo y en alineación con los dos tornillos de la placa de montaje del alojamiento del interruptor. Eleve la pantalla decorativa de metal, permitiendo que los dos tornillos se deslicen dentro de las ranuras. Gire la pantalla decorativa de metal hasta que ambos tornillos de la placa de montaje del alojamiento del interruptor caigan adentro de las ranuras. Coloque el tornillo que extrajo en el paso 16 en el orificio cerrado de la pantalla decorativa de metal y apriete los 3 tornillos para asegurarlos.

ETL-ES-Delancey-WH14

LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

18

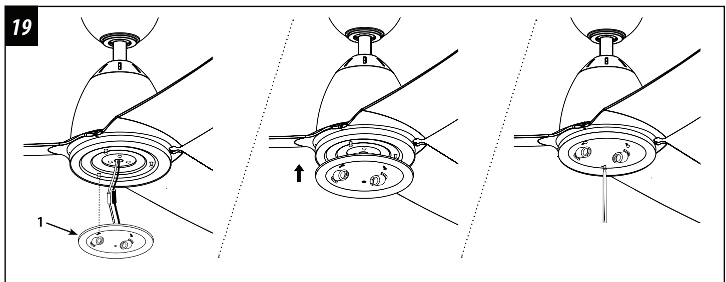


Remove one of the 3 screws on the metal decorative shade (1), and loosen, (do not remove) the other two. Find the wire plugs from the light kit and from the motor and slide together.

Extraiga uno de los 3 tornillos de la pantalla decorativa de metal (1) y afloje los otros dos (sin sacarlos del todo). Identifique los conectores para cables de salida del artefacto luminoso y del motor y deslícelos para unirlos.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

19



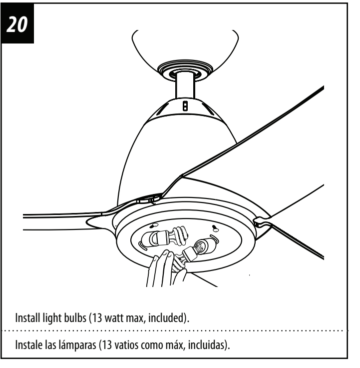
The light kit has 2 keyhole slots. Align the slots on the light kit to the protruding screws from the light kit support plate (1). Raise the light kit allowing the protruding screws from the support plate to enter the keyhole slots on the light kit. Rotate the light kit clockwise to engage the slots, and tighte screws to secure the light kit.

El juego de luces tiene 2 ranuras bocallaves. Alinee las ranuras del juego de luces con los tornillos que sobresalen de la placa de soporte (1) del juego de luces. Levante el juego de luces permitiendo que los tornillos que sobresalen de la placa de soporte entren en las ranuras bocallaves del juego de luces. Gire el juego de luces en sentido horario para que enganche en las ranuras y ajuste los tornillos para asegurar el juego de luces.

ETL-ES-Delancey-WH14

LIGHT FIXTURE INSTALLATION
INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

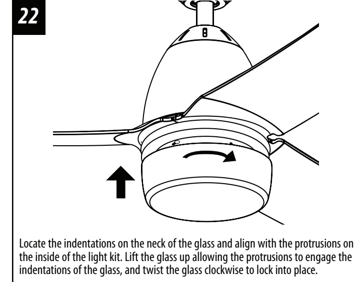
20



Install light bulbs (13 watt max, included).

Instale las lámparas (13 vatios como máx, incluidas).

22



Locate the indentations on the neck of the glass and align with the protrusions on the inside of the light kit. Lift the glass up allowing the protrusions to engage the indentations of the glass, and twist the glass clockwise to lock into place.

Localice las marcas en el cuello de la pantalla de vidrio y alinéelas con las protuberancias en el interior del juego de luces. Levante la pantalla permitiendo que las protuberancias calcen en las marcas de la pantalla de vidrio y gire la pantalla en sentido horario para asegurarla en su sitio.

HOW TO OPERATE YOUR CEILING FAN
INSTRUCCIONES PARA OPERAR SU VENTILADOR DE TECHO

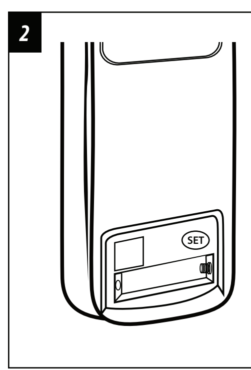
1

Restore electrical power to the outlet box by turning the electricity on at the main fuse box. To make the fan operational, Open battery door by pressing down and sliding battery door down. Install one 23A 12V battery (INCLUDED) into the hand-held remote transmitter (if not used for long periods of time, remove the battery to prevent damage to the transmitter).
Note: Receiver in controllers system features an automatic learning function. There are no frequency switches on the receiver unit. The receiver will automatically scan the frequency from the hand held control if any changes are made, the frequency settings should be changed only in the case of interference or if multiple ceiling fans with the same type of control system are installed in the same structure and are supposed to be controlled separately. With fan power off, arrange code switches to the desired code setting. Then, turn the fan power on, and follow the remote code setting process in Page 21. Store the remote away from excessive heat or humidity.

Restablezca el suministro eléctrico de la caja de embutir conectando la alimentación eléctrica en la caja principal de fusibles. Para que el ventilador funcione, abra el compartimiento de la pilas presionando y deslizando hacia abajo. Coloque una pila 23A de 12 V (INCLUIDA) en el transmisor remoto de mano (en caso de que no vaya a utilizar el artefacto durante un período de tiempo prolongado, extraiga la pila para evitar dañar el transmisor).
Nota: El receptor del sistema de controladores incluye una función de aprendizaje automático. No hay interruptores de frecuencia en la unidad del receptor. En caso de que se realice algún cambio, el receptor leerá automáticamente la frecuencia del control de mano. Los ajustes de frecuencia deben cambiarse solo en caso de interferencia o si múltiples ventiladores de techo con el mismo tipo de sistema de control se instalan en la misma estructura y se desea controlarlos por separado. Con el ventilador apagado, disponga los interruptores de código según el ajuste de código deseado. Luego apague el ventilador y siga el proceso para ajustar el código del control remoto en la página 21. Guarde el control remoto en un lugar protegido contra el calor o la humedad excesivos.

HOW TO OPERATE YOUR CEILING FAN
INSTRUCCIONES PARA OPERAR SU VENTILADOR DE TECHO

2

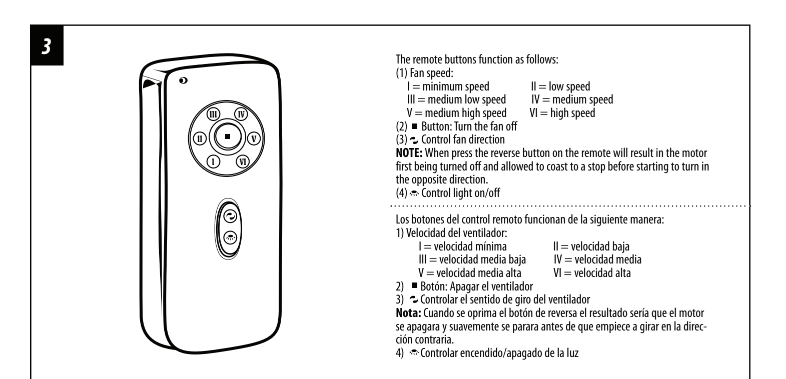


Remote control setting and speed setting process:
1) After installing the unit and restoring power to your fan, press and hold the "SET" button 1~5 seconds.
NOTE: You must press the "SET" button within 60 seconds of restoring power to the fan.
2) The fan will start to run and begin the control setting process. The fan will run in both directions for a total of approximately 5 minutes.
3) When the fan stops after approximately 5 minutes the control and speed setting process is completed. The fan is now ready for normal use.
NOTE: If you need to change the blades: turn the power off ->change the blades->turn the power on ->perform the control setting process again.

Proceso de ajuste del control remoto y la velocidad:
1) Luego de instalar la unidad y restablecer la alimentación eléctrica de su ventilador, presione y mantenga presionado el botón "SET" durante 1 a 5 segundos.
NOTA: Debe presionar el botón "SET" dentro de los 60 segundos posteriores al restablecimiento de la alimentación eléctrica de su ventilador.
2) El ventilador comenzará a funcionar y se iniciará el proceso de ajuste del control. El ventilador operará en ambas direcciones durante un total de aproximadamente 5 minutos.
3) Cuando se detenga, después de aproximadamente 5 minutos, el proceso de ajuste del control y la velocidad se habrá completado. El ventilador está ahora listo para ser usado normalmente.
NOTA: En caso de que necesite reemplazar las paletas: desconecte el suministro eléctrico-> reemplace las paletas-> vuelva a conectar el suministro eléctrico->realice nuevamente el proceso de ajuste del control.

HOW TO OPERATE YOUR CEILING FAN
INSTRUCCIONES PARA OPERAR SU VENTILADOR DE TECHO

3

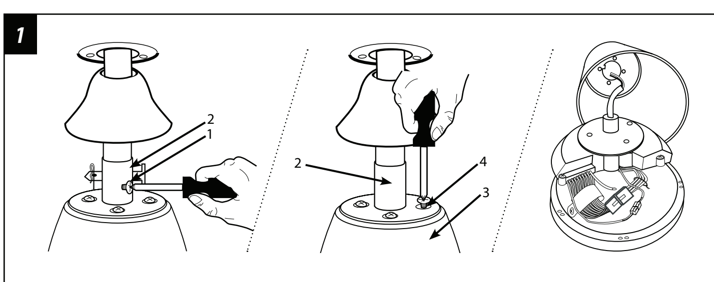


The remote buttons function as follows:
(1) Fan speed:
I = minimum speed II = low speed
III = medium low speed IV = medium speed
V = medium high speed VI = high speed
(2) ■ Button: Turn the fan off
(3) Control fan direction
NOTE: When press the reverse button on the remote will result in the motor first being turned off and allowed to coast to a stop before starting to turn in the opposite direction.
(4) Control light on/off

Los botones del control remoto funcionan de la siguiente manera:
1) Velocidad del ventilador:
I = velocidad mínima II = velocidad baja
III = velocidad media baja IV = velocidad media
V = velocidad media alta VI = velocidad alta
2) ■ Botón: Apagar el ventilador
3) Controlar el sentido de giro del ventilador
Nota: Cuando se oprima el botón de reversa el resultado sería que el motor se apagara y suavemente se parara antes de que empiece a girar en la dirección contraria.
4) Controlar encendido/apagado de la luz

HOW TO REPLACE YOUR RECEIVER
CÓMO REEMPLAZAR SU RECEPTOR

1

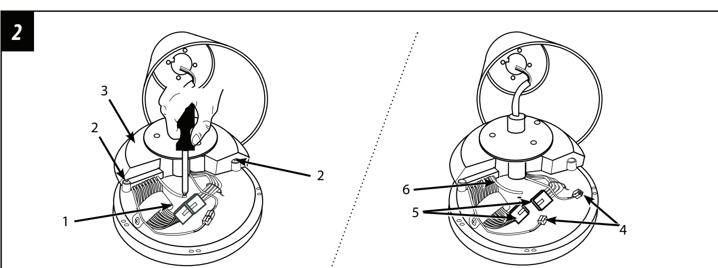


Take down the fan and take off the down rod assembly by removing the cross pin with clamp pin and unloosing the 2 fixing screws (1) from the down rod coupling (2). Lift away the upper motor housing (3) off the down rod coupling (2) after unscrewing the six fixing screws (4), save six screws for future usage.

Baje el ventilador y retire el conjunto de la varilla vertical quitando el pasador transversal que tiene un pasador de fijación y aflojando los 2 tornillos de fijación (1) del acoplamiento de la varilla vertical (2). Levante el alojamiento superior del motor (3) separándolo del acoplamiento de la varilla vertical (2) después de desatornillar los seis tornillos de fijación (4). Reserve los seis tornillos para su uso posterior.

HOW TO REPLACE YOUR RECEIVER
CÓMO REEMPLAZAR SU RECEPTOR

2

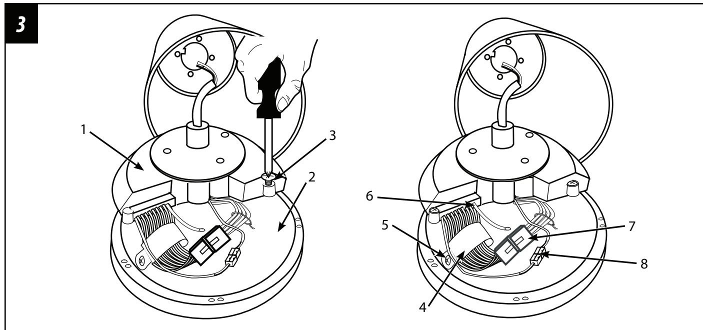


Remove the wire clip (1) by unloosening the screw, and remove the 2 fixing screws (2) at each end of receiver box (3), save them for future usage, remove the grounding wire (6) from the plate by unscrew the screw, then unplug the signal wire (4) and the 9-pin wire connectors (5) between receiver box (3) and motor. Take away the old receiver and replace with a new one.

Quite los ganchos para cable (1) aflojando los tornillos correspondientes y saque los 2 tornillos de fijación (2) ubicados en cada extremo de la caja del receptor (3). Resérvelos para su uso posterior. Quite el cable a tierra (6) de la placa aflojando el tornillo y, luego, desenchufe el cable de señal (4) y los conectores para cables de 9 pines (5) que se encuentran entre la caja del receptor (3) y el motor. Saque el receptor viejo y coloque uno nuevo.

ETL-ES-Delancey-WH14

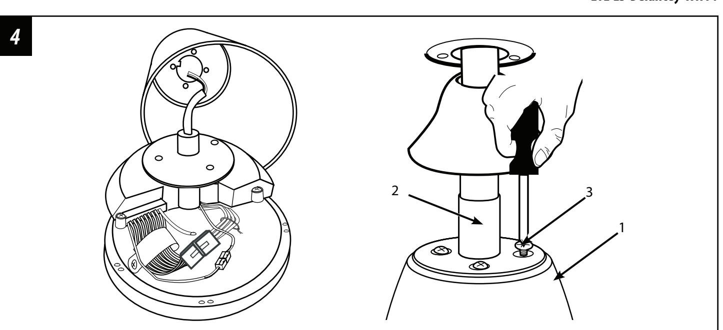
3



Fix the new receiver box (1) on to the receiver support plate (2) by using the 2 fixing screws (3) removed in step#2, tighten them securely; Use the wire clip (4) and screw (5) removed in step#2 to secure the wire, screw the grounding wire (6) from the new receiver onto the metal plate securely. Connect the 9-way plug (7) & the signal wire (8) from the new receiver to the ones from the motor.

Fije la nueva caja para el receptor (1) a la placa de soporte del receptor (2) utilizando los 2 tornillos de fijación (3) que extrajo en el paso 2; 3. Utilice el gancho para cables (4) y el tornillo (5) que extrajo en el paso 2 para asegurar el cable, atornille el cable a tierra (6) del receptor nuevo en la placa de metal para asegurarlo. Conecte el conector de 9 pines (7) y el cable de señal (8) del receptor nuevo a los del motor.

4



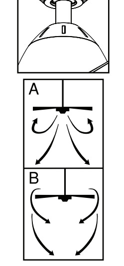
Reinstall the upper Motor housing (1) onto the down rod coupling (2) by using the previously removed six screws (3), and tighten securely.
Repeat from Step #12 in Page 11 to step#15 in page 14 to complete the fan assembly. then go to Page 21 step#2 to repeat the "Remote Control Setting And Speed Setting Process" . after that, the new receiver box is ready for use.

Vuelva a colocar el alojamiento superior del motor (1) en el acoplamiento de la varilla vertical (2) usando los seis tornillos anteriormente retirados (3) y apriete para asegurar.
Repita desde el paso 12 de la página 11 al paso 15 de la página 14 para completar el montaje del ventilador. Después vaya al paso 2 de la página 21 para repetir el "Proceso de ajuste del control remoto y la velocidad". La nueva caja para el receptor está ahora lista para ser usada.

OPERATION AND MAINTENANCE

Operation
Turn on the power and check operation of fan.
Speed settings for warm or cool weather depend on factors such as room size, ceiling height, number of fans and so on. The reverse switch in remote transmitter controls direction, forward or reverse.
Warm weather/down position - (Forward) Fan turns counterclockwise direction. A downward air flow creates a cooling effect as shown in illustration A.
This allows you to set your air conditioner on a higher temperature setting without affecting your comfort.
Cool weather/up position - (Reverse) Fan turns clockwise direction. An upward airflow moves warm air off the ceiling area as shown in illustration B.
This allows you to set your heating unit on a lower setting without affecting your comfort.





Maintenance

1. Because of the fan's natural movement, some connections may become loose. Check the support connections, brackets, and blade attachments twice a year. Make sure they are secure.

2. Clean your fan periodically to help maintain its new appearance over the years. Do not use water when cleaning. This could damage the motor, or the wood, or possibly cause electrical shock.

3. Use only a soft brush or lint-free cloth to avoid scratching the finish. The plating is sealed with a lacquer coating to minimize discoloration or tarnishing.

4. There is no need to oil your fan. The motor has permanently lubricated bearings.